



***Jawatankuasa***  
***Panel Semakan Teks Khutbah***  
***Negeri Pulau Pinang***

---

- 1. Sahibus Samahah Prof. Madya Dato' Dr. Mohd Sukki bin Othman (Pengerusi)**  
Mufti Kerajaan Negeri Pulau Pinang
- 2. YBhg. Ustaz Muhammad Fadzil bin Alias**  
Pengarah, Yayasan Dakwah Islamiyah (YADIM) Pulau Pinang
- 3. YBhg. Ustaz Ahmad bin Hashim**  
Penasihat, Pusat Pengajian Tahfiz Al-Quran (PPTQ)  
Kolej Islam Teknologi Antarabangsa Pulau Pinang (KITAB)
- 4. YBhg. Ustaz Subki bin Mohamed**  
Mantan Pensyarah Kanan, IPG Kampus Tuanku Bainun
- 5. YBrs. Dr. Mohamad Zaki bin Hj Abdul Halim**  
Penolong Mufti, Bahagian Fatwa,  
Jabatan Mufti Negeri Negeri Pulau Pinang
- 6. YBhg. Ustazah Rohayati binti Daud**  
Mantan Penyelaras Program Intervensi Kaunseling,  
Universiti Sains Malaysia
- 7. YBhg. Ustaz Ahmad Shahimi bin Senawi**  
Pendakwah
- 8. Ustaz Mohd Hanif bin Omar @ Wahab (Setiausaha)**  
Ketua Penolong Pengarah, Bahagian Dakwah  
Jabatan Hal Ehwal Agama Islam Pulau Pinang (JHEAIPP)



## سِهَامُ اللَّيْلِ: انق فانه وقتو مالم

10 Oktober 2025M / 18 Rabiul Akhir 1447H

الْحَمْدُ لِلَّهِ نَحْمَدُهُ وَنُسْتَعِينُهُ وَنَسْتَغْفِرُهُ، وَنَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ شُرُورِ أَنْفُسِنَا وَمِنْ سَيِّئَاتِ أَعْمَالِنَا. مَنْ يَهْدِهِ اللَّهُ فَلَا مُضِلَّ لَهُ، وَمَنْ يُضِلِّ فَلَا هَادِيَ لَهُ. وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اَللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ، أَوْصِيكُمْ وَإِيَّايَ بِتَقْوَى اللَّهِ، فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ.

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣١﴾ سورة آل عمران

سيدخ جماعه يڭ درحمتي الله،

ساي مپرو ديري سنديري دان توان ۲ اكر كيت تروس ممفرتيڭكتكن كتقواءن كقد  
الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى.

دساعت دنيا ترللاف دالم لينا يڭ فنڭخ، اد جيوا ۲ يڭ بڭكيت دري لينا بوكن  
اونتوق ممكڭ سنجات، تتافي اونتوق سجود، مڭعكت تاغن دان مڭادو قد  
فنجيقتا. اينله مجاهد سبزيڭ منڭ بوكن كران سنجات، تتافي كران اير مات. بوكن  
سقدر ملاوان دغن تناك دان فلورو، تتافي دغن سوجود يڭ لاما. جسترو خطبة  
قد ميڭكو اين اكن ممبيچاراكن تاجوق: "سِهَامُ اللَّيْلِ: انق فانه وقتو مالم".

مسلمين رَحِمَكُمُ اللَّهُ،

کتیک مان اومت این تیدق چوکوف فرلورو اونتوق منمبق موسوه الله، کورغ  
فرالاتن اونتوق تربخ جهاد کسان، تیدق چوکوف تیکنولوژی اونتوق منمبوسی  
ایرون دوم (Iron Dome) مریک، جاغن کیت فرسیاکن سنجات یغ تله الله  
سمتکن برسام کیت سجدق ترلفظن شهادة فرتام. ای برنام، دُعاء.

دان کتیک مان دعاء ایت دباچکن قد سفرتیک اخیر مالم، منجادیله ای سِهَامُ  
اللَّيْلِ یعنی انق فانه مالم یغ دسبوت اولیه قارا علماء دان فجواغ. امام الشافعی  
رَحِمَهُ اللهُ فرنه مپاتاکن:

**سِهَامُ اللَّيْلِ لَا تُخْطِئُ وَلَكِنْ لَهَا أَمَدٌ، وَلِلْأَمَدِ انْقِضَاءٌ، فَإِذَا جَاءَ أَمَدُهَا أَصَابَتْ**

مقصودن: "انق فانه مالم (دعاء قد قیامُ اللَّيْلِ) تیدق فرنه ترسارس، تتافی ای اد  
تیمفوه. دان اقابیلای تیمفوهش سمفای، ای فستی تفت مغنای ساسرن".

سِهَامُ اللَّيْلِ اداله سباکای انق فانه "براجون" یغ مماتیکن کرقن موسوه دان  
ممبریکن کیت هارفن، یغ ممفو منمبوسی اف جوا سیستم فرتاهنن. ای تیدق  
ممفو دکسن رادر دان ساتلیت (satelit) ماءنسی. ای بولیه مونچول تنفا  
دساغکا-سغک دری سکنف اره مان فون. تنفا ائی فلنچر، تنفا باهن فمبکر، انق  
فانه این ممفو مروبیگ جنتوغ هاتی موسوه دان لاری کتاکوتن. ای ممفو منچرای-  
برایکن ایکن مریک هیغک سالیغ برچاکرن.

اینله سنجات تربرس اومت اسلام یغ جارغ دفاکای اتاو دبریکن فرهاتین دان  
کیقینن. سجاره تله ممبوقتیکن قد فریستیا بدر، نبی صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ برصلاة مالم  
دان بردعاء. دالم سبواه حدیث درفد سیدنا عَلِي رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، بهاوا قد مالم فقراغن  
بَدْرُ، کسموا مریک دکورنیاکن کتنغن هیغک مغنتوق دان لینا. کاتش:

**وَمَا فِينَا إِلَّا نَائِمٌ إِلَّا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ تَحْتَ شَجَرَةٍ يُصَلِّي وَيَبْكِي حَتَّى أَصْبَحَ..**

مقصودش: "تيدق اد ساورغ فون درقد کامي ملائينکن سماواں تيدور کچوالي رسول الله صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. بکيندا تروس منروس برصلاة، بردعاء دباوه فوکوق سمبيل منغيس هيغک صبح".

لالو، دغن کبرکتن دعاء مالم ترسبوت، الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى مَمْنَعْنَ اسلام دغن فرمانن دالم سورة الأنفال ايات 9:

إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَابَ لَكُمْ أَنِّي مُمِدُّكُمْ بِالْفِ مِّنَ الْمَلَائِكَةِ مُرَدِّينَ ﴿٩﴾

مقصودش: "(ايغتهله) کتيک کامو مموهون فرتولوغن درقد توهن کامو، لالو دي فرکنکن فرموهونن کامو (دغن فرمانن)، سسوغکوھن اکو اکن ممبنتو کامو دغن سريبو (بالا تنترا) درقد ملائكة يغ داتغ برتوروت-توروت."

سيدغ جماعه يغ دملياکن،

کتيک فراغ Manzikert (1071)، اغکتن اسلام سَلْجُوق مَمْفُو مْغَالِهْکَن فُولوهن ريبو کابوغن تنترا کريستيان قد فراغ صَلِيْب. صَالِحُ الدِّين مَرْمَقْس سَمُوْلَا بَيْتُ الْمَقْدَس. بينتيغ کونستنتينوفل (Konstantinopel) يغ امفوه فون مَمْفُو درونتوه اوليه فانهن دعاء درقد سِهَامُ اللَّيْلِ.

مک باغونله! باغونله قد سفرتيگ اخير ليقتن مالم. برديري، دودوق دان بردعاءله! مسکيفون کاکي کيت تيدق مَمْفُو مَمِيْجِق عَزَّة يَغ برداره، تاتفي کاکي اين مَمْفُو مَمِيْجِق تیکار سجاده. والاقون کدوا بله تاغن اين تيدق مَمْفُو مَمْعَت سنجات، تتافي تاغن اين مَمْفُو مَمْعَت دعاء منمبوسي لاغيت دنيا.

بنر، کيت تيدق مميليقي فلورو برقندو يغ مَمْفُو ملونچور مرتسي سمقادن، تتافي کيت مميليقي سِهَامُ اللَّيْلِ يعني انق فانه مالم يغ ملونچور دري هاتي يغ توندوق، تفت منوجو عَرَشُ دان مْغَنَاءِي ساسرنش دغن ايدين توهن.

ايوه كيت هيدو فكن مالم ۲ كيت دغن عباده سُنَّة دان بردعاء كُفد الله. اكر الله ممبريكن كقواتن كُفد ديري كيت سرتا كمنان ترهادف اومت اين. صلاة مالم بوليه دلاكوكن دغن صلاة تَهْجُد دوا ركعة براولخ-اولخ جك ممقو. لالو دتوتوف دغن صلاة وِتْر سام اد ساتو اتاو تيك ركعة. اين سلارس دغن حديث نبى صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ:

### مَثَى مَثَى، فَإِذَا خِفْتَ الصُّبْحَ، فَأَوْتِرْ بِوَاحِدَةٍ

مقصودن: "مالم ايت (صلاة) دوا ركعة، دوا ركعة; افا بيلا كامو مراسا خواطر منجلخ صبح، مك توتوفله دغن ساتو ركعة وِتْر." ﴿حديث رواية البخاري﴾

سيدغ جماعه يغ درحمتي الله،

ماسيهكه كيت ايغت؟ سبواه نكارا كچيل دان بارو سقرتي مدينه المنورة قرنه ملومقوهكن سراغن فاكتن اَحْرَابُ؟ بوكنكه مدينه فد ايرا سيدنا عُمَرُ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قرنه ممبيبسكن روم دان فرسي؟ كسموا قيصبه كجاياان ترسبوت برجالن برسام روكون دان سوجودن اومت اسلام فد فرتغن مالم مريك، برسام دعاء ساكن انق فانه يغ تفت مغنايي ساسرن.

جوسترو منبر ايغين منچادغن ليما فندوان سباكيمان يغ دپاتاكن امام الغزالي رَحِمَهُ اللهُ بائي ممودهكن كيت باغون اونتوق برصلاة مالم:

**فرتام:** كورغن ماكن دان ايلقكن ترلالو كيغ.

**كدوا:** تيدور اول دان نية اونتوق باغون.

**كتيك:** هيندري دوسا ۲ دان فربايقكن اِسْتِغْفَار.

**كامفت:** تيدور سبتر دسياغ هاري (قِيلُولَة).

**كليم:** بردعاء مينتا كقواتن اونتوق باغون مالم.

انتارا دعاء يغ بوليه دعملكن اداله:

## اللَّهُمَّ اعِنَّا عَلَى ذِكْرِكَ وَشُكْرِكَ وَحُسْنِ عِبَادَتِكَ

مقصودش: "يا الله، بنتوله کامي اونتوق مغيغاتيمو، برشکور کقدمو، دان برعباده کقدمو دغن سباءيق-باءيقش."

مسلمين یغ دملیاکن الله،

اخیر کلام درقد خطیب، کسیمقولن خطبة قد میغکو این ادله:

فرتام: تکوهکن کیقینن کیت کقد الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى تَنفَا رَاكُو.

كدوا: جاديله مؤمین یغ قوات، یغ برءوسها برسوغکوه-سوغکوه قد سیاغ هاری دان مرینتیه منغیس بردعاء قد بلهن مالمن.

کتیگ: هیاسیله مالم کیت دغن باغون برتهجد دان مناجات دعاء، اگر کیت داغکت تیغکی دسیسی الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى.

فرمان الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى دالم سورة الإسراء ایات 79:

وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ نَافِلَةً لَّكَ عَسَىٰ أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُودًا ﴿٧٩﴾

مقصودش: "دان قد سبهاکین مالم هاری، برتهجدله کامو سبای سواتو عبادة تمبهن باکیمو، موده-مودهن توهنمو مغلکت کامو کتمفت یغ ترفوجی."

بَارَكَ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ، وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ، وَتَقَبَّلَ اللَّهُ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ، إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. أَقُولُ قَوْلِي هَذَا، وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ، وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ، الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ، فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.



## Khutbah Kedua

2025M/1447H

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ النَّبِيِّ الْأَمِينِ،  
وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَالتَّابِعِينَ، وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ.

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ يُحْيِي وَيُمِيتُ  
وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ دَاعِيًا إِلَى سِرَاجِ مُنِيرٍ.

صَلَّى اللَّهُ وَسَلَّم عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ، عَدَدَ خَلْقِهِ وَرِضَا نَفْسِهِ،  
وَزِنَةَ عَرْشِهِ وَمِدَادَ كَلِمَاتِهِ.

أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ، اتَّقُوا اللَّهَ تَعَالَى رَبِّكُمْ حَقَّ تَقَاتِهِ، وَاعْمَلُوا بِطَاعَتِهِ  
وَمَرْضَاتِهِ.

### MUSLIMIN YANG DIRAHMATI ALLAH,

Fatwa Negeri Pulau Pinang memutuskan bahawa penjualan hartanah milik orang Islam kepada orang bukan Islam adalah haram sekiranya digunakan bagi tujuan yang bercanggah dengan Syarak seperti rumah ibadat agama lain, kilang makanan haram, ladang khinzir, pusat hiburan dan perjudian. Secara umum, hukum menjual tanah orang Islam kepada bukan Islam adalah tidak harus, kecuali dalam keadaan darurat yang benar-benar menepati Maqasid Syariah serta dengan syarat:

1. Tanah tersebut bukan dalam kawasan majoriti penduduk Islam, bukan tanah rezab atau khusus untuk Bumiputera Islam
2. Tidak berpotensi dimanfaatkan untuk urusan agama Islam, telah ditawarkan terlebih dahulu kepada orang Islam dalam tempoh

munasabah dan hanya dijual sekadar memenuhi keperluan mendesak tanpa berlebihan.

Fatwa juga menegaskan bahawa semua institusi Islam di Pulau Pinang wajib menjaga serta memperkukuh pemilikan hartanah orang Islam agar sekurang-kurangnya seimbang dengan jumlah populasi Bumiputera Islam di negeri Pulau Pinang yang tercinta ini.

قَالَ اللهُ تَعَالَى: إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ.  
اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ،

اللَّهُمَّ أَعِزِّ الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ، وَدَمِّرْ أَعْدَاءَكَ أَعْدَاءَ الدِّينِ وَأَنْصِرْ مَنْ نَصَرَ الدِّينَ، وَاخْذُلْ مَنْ خَذَلَ الْمُسْلِمِينَ، وَأَعْلِ كَلِمَتَكَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ.

اللَّهُمَّ أَنْصِرْ إِخْوَانَنَا الْمُسْلِمِينَ وَالْمُجَاهِدِينَ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ فِي فَلَسْطِينَ وَفِي كُلِّ مَكَانٍ، وَفِي كُلِّ زَمَانٍ، بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

اللَّهُمَّ أَصْلِحْ أُمَّتَنَا وَوُلَاةَ أُمُورِنَا، وَاجْعَلْ وِلَايَتَنَا فِيْمَنْ خَافَكَ وَاتَّقَاكَ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ. اللَّهُمَّ اجْعَلْ بَلَدَنَا مَالِيزِيَا خُصُوصًا وَوِلَايَةَ فُؤَلَاوِ فَيُنْعَ آمِنًا مُطْمَئِنًّا سَخَاءَ رَخَاءٍ، دَارَ عَدْلِ وَإِيمَانٍ، وَأَمْنٍ وَأَمَانٍ، يَا ذَا الْفَضْلِ وَالْإِحْسَانِ.

اللَّهُمَّ وَفِّقْ قَادَتَنَا وَرُعَمَاءَنَا وَوُلَاةَ أُمُورِنَا لِمَا فِيهِ عِزُّ دِينِكَ وَنَصْرُ شَرِيعَتِكَ، اللَّهُمَّ اجْعَلْهُمْ هُدَاةً مُهْتَدِينَ صَالِحِينَ مُصْلِحِينَ وَأَشْمَلِ اللَّهُمَّ بِعِنَايَتِكَ وَتَوْفِيقِكَ عَلَى صَاحِبِ الْجَلَالَةِ،

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong, Sultan Ibrahim dan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Raja Permaisuri Agong, Raja Zarith Sofiah.

## وَكذَلِكَ صَاحِبِ الْفَخَامَةِ،

Tuan Yang Terutama Tun Dato' Seri Utama Haji Ramli bin Ngah Talib, Yang di-Pertua Negeri Pulau Pinang dan Yang Mulia Toh Puan Raja Dato' Seri Utama Noora Ashikin binti Raja Abdullah.

*Ya Allah, ampunilah dosa kami, dosa ibu bapa kami, kaum keluarga kami, serta seluruh umat Islam sama ada yang masih hidup ataupun yang telah kembali kepada-Mu.*

*Ya Allah, jauhkanlah kami daripada riba, rasuah, penyelewengan dan pengkhianatan serta bersihkan masyarakat kami daripada segala bentuk penindasan dan kezaliman.*

*Ya Allah, berilah kekuatan kepada kami untuk menunaikan zakat serta melaksanakan wakaf melalui Majlis Agama Islam Negeri Pulau Pinang agar ia menjadi sumber kebaikan dan kemajuan umat Islam di negeri yang tercinta ini.*

*Ya Allah, satukanlah hati-hati kami, tanamkanlah rasa percaya kepada pemimpin kami dan jauhkanlah kami daripada fitnah serta perpecahan. Rahmatilah para pemimpin negeri dan pihak berkuasa agama agar sentiasa Engkau bimbing di atas jalan yang benar.*

*Ya Allah, lindungilah kami daripada bala bencana dan jadikanlah kami hamba-hamba-Mu yang Engkau kasihi.*

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ.

عِبَادَ اللَّهِ! إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايِ ذِي الْقُرْبَى وَيَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ. فَادْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذْكُرْكُمْ، وَاشْكُرُوهُ عَلَى نِعَمِهِ يَزِدْكُمْ، وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ.



جابتن حال إحوال اكمام إسلام قولاه فینخ  
JABATAN HAL EHWAL AGAMA ISLAM PULAU PINANG